

Num

Chapter 22

Nepali Interlinear

Reference: Nepali ERV

1 לְיַרְדֵּן מֵעֵבֶר מוֹאָב בְּעֵרְבוֹת וַיִּחַנּוּ יִשְׂרָאֵל בְּנֵי יִסְעָו
— यर्दनको-पारि — मोआबको-मैदानमा र-छाउनी-हाले — इस्त्राएलका-सन्तानहरूले र-कूच-गरे
[H3383](#) [H5676](#) [H4124](#) [H6160](#) [H2583](#) [H3478](#) [H5265](#)

וַיְרֻחוּ:
— यरीहोनेर
[H3405](#)

त्यसपछि इस्त्राएलीहरूले मोआबको यर्दन मैदानहरूमा यात्रा गरे। यरीहो पारी पट्टि यर्दन नदी नजिकै तिनीहरूले पाल हाले।

2 וַיְרֵא בְלֶקְתָּר בֶּן-צִפּוֹר אֶת-כָּל-אֲשֶׁר-עָשָׂה יִשְׂרָאֵל לְאֹמְרֵי:
एमोरीलाई इस्त्राएलले गरेको-थियो — जे-सबै — सिप्पोरका-छोरा बालाकले र-देख्यो
[H0567](#) [H3478](#) [H3605](#) [H0853](#) [H6834](#) [H1111](#) [H7200](#)

एमोरीहरूलाई इस्त्राएलीहरूले गरेको व्यवहार सिप्पोरको छोरो बालाकले देखे।

3 וַיְנַר מוֹאָב מַפְנֵי מַנִּיסְהָרְדֵיחִי מוֹאָב וַיְנַר ר-זֵרָאיו
मोआब र-घिन-लाग्यो — तूलो-थियो किनकि अत्यन्त — मानिसहरूदेखि मोआब र-डरायो
[H4124](#) [H6973](#) [H1931](#) [H3966](#) [H6440](#) [H4124](#)

וַיְנַר מַנִּיסְהָרְדֵיחִי:
— इस्त्राएलका-सन्तानहरूदेखि
[H3478](#) [H6440](#)

इस्त्राएलीहरू धेरै संख्यामा भएकोले मोआब डराएका थिए।

4 וַיֹּאמֶר מוֹאָב אֶל-מִיּוּדָן מִיּוּדָן מִיּוּדָן מִיּוּדָן מִיּוּדָן
र-भन्यो मोआबले — मिद्यानका-बूढाहरूलाई — हाभ्रो-सबै — यो-सभाले चाट्नेछ अब —
[H3605](#) [H0853](#) [H6951](#) [H3897](#) [H6258](#) [H4080](#) [H2205](#) [H0413](#) [H4124](#) [H0559](#)

לְמוֹאָב מֶלֶךְ צִפּוֹר בֶּן-צִפּוֹר וּבְלֶקְתָּר הַשָּׂרָה יִרְקָא אֶת-הַשּׁוֹר כְּלֻתָּר וְסִבִּיבְתֵינוּ
— मोआबको-राजा — सिप्पोरको-छोरा र-बालाक मैदानको घाँस — गोरुले जसरी वरिपरिलाई
[H4124](#) [H4428](#) [H6834](#) [H1111](#) [H3418](#) [H0853](#) [H7794](#) [H3897](#) [H5439](#)

וְהָהוּא:
— त्यस-समयमा
[H1931](#) [H6256](#)

मोआबले मिद्यानीका बूढा-प्राधानहरूसित कुरा गरे, “हरियो मैदानमा गोरुले घाँस खाएर नष्ट पारे झैं यी धेरै संख्यामा आएका मानिसहरूले हाभ्रो वरिपरि भएको प्रत्येक चीज नष्ट पार्नेछन्।” सिप्पोरको छोरो बालाक त्यस समय मोआबका राजा थिए।

5 וַיִּשְׁלַח מֶלֶךְ-מִיּוּדָן מִלְאָכִים אֶל-בִּלְעָם אֶת-בְּנֵי-בְעֹר בֶּן-בְּעֹרָה אֲשֶׁר-עַל-הַנָּהָר אֲרָץ
र-पठाए र-पठाए दूतहरू — बिलाम — बेओरको-छोरा पतोरामा — जुन नदीको-छेउमा देश
[H0776](#) [H5104](#) [H6604](#) [H1160](#) [H0413](#) [H4397](#) [H7971](#)

הַנָּהָר מִמִּזְרָיִם יִצְחָק עַם-הַנָּהָר לְאֹמְרֵי לֹא-לְקָרָא-עִמּוֹן בְּנֵי-
हेर मिश्रदेशबाट निस्केको-छ एउटा-जनता हेर भन्यो — बोलाउन-उसलाई — उसको-मानिसहरूको
[H2009](#) [H4714](#) [H3318](#) [H2009](#) [H0559](#) [H7121](#)

מִמְלֵי: יִשָּׁב וְהוּא הָאָרֶץ עֵין-
मेरो-सामु बसेको-छ र-त्यो देशको आँखा — छोपेका-छ
[H4136](#) [H3427](#) [H1931](#) [H0776](#) [H0853](#) [H3680](#)

बालाकले बेओरको छोरा बिलामलाई निमन्त्रण गर्न दूतहरू पठाए जो युफ्रेटिस नदिको नजीकै पातोरामा थिए। तिनीहरूले भने मिश्रबाट एउटा जाति आएका छन् अनि तिनीहरूको छाउनीहरूले सम्पूर्ण भूमि ढाकेको छ। “अहिले तिनीहरूले मेरो विपरीतमा छाउनी बसाएका छन्।”

6 וְעֵתָּה ר-अब आउ लְכָה- आउ נָא- — אָרְחָה- शराप-देऊ लִי- मलाई אֶת- — הָעַם- यी-जनतालाई הָהָה- — כִּי- किनकि עֲצוּמִים- शक्तिशाली-छ הוּא- — מִמְּנִי- मभन्दा H1931 H6099 H2088 H0853 H0779 H4994 H3212 H6258

אוֹלִי- सायद אוֹכְלֵי- सक्कूला נִכְחָה- हान्यो בּוֹ- — וְאֶנְדְּשָׁנוּ- र-खेदनेछ מִן- — הָאָרֶץ- देशबाट כִּי- किनकि יְדַעְתִּי- म-जान्दछ אֶת- — אֲשֶׁר- — H0853 H3045 H0776 H1644 H5221 H3201 H0194

תִּבְרָךְ- तिमीले-आशीर्वाद-दिनुभएको מִבְּרָךְ- आशीर्वादित-हुन्छ וְאֲשֶׁר- र-तिमीले הָאָרֶץ- शराप-दिनुभएको יוֹאָר: : शरापित-हुन्छ H0779 H0779 H1288 H1288

यसकारण अब आएर मेरो पक्षमा तिनीहरूलाई सराप्नु होस्, कारण तिनीहरू म भन्दा बलिया छन्। यदि तपाईंले त्यसो गर्नु भए शायद म तिनीहरूलाई परास्त पार्न सक्छु किनभने, मलाई थाहा छ, जसलाई तपाईं आशीर्वाद दिनु हुन्छ, उसलाई आशीर्वाद लाग्छ, र जसलाई तपाईंले सराप्नु हुन्छ उसलाई श्राप लाग्छ।”

7 וַיִּלְכְּנוּ- र-गए זָקְנֵי- मोआबका-बूढाहरू מוֹאָב- — וְזָקְנֵי- र-मिद्यानका-बूढाहरू מִדְיָן- — וְקִסְמוֹתַי- भविष्यवाणीको-शुल्क בְּיָדָם- हातमा וַיָּבֵאוּ- र-आए אֶל- — H0413 H0935 H3027 H7081 H4080 H2205 H4124 H2205 H3212

בִּלְעָם- बिलामकहाँ וַיְדַבֵּרוּ- र-सुनाए אֵלָיו- उसलाई מוֹאָב- — הַבָּרִי- बालाकका-कुराहरू בְּלֶק: : H1111 H1697 H0413 H1696

मोआब र मिद्यानका बूढा-पाकाहरू बिलामसंग कुरा गर्न भनी बाटो लागे। तिनीहरूले भविष्यवाणीको निम्ति आफूसित केही पैसा पनि लिएर गए।

8 וַיֵּאמֶר- र-भन्यो אֵלֵיהֶם- तिनीहरूलाई לִינוּ- बस פָּה- यहाँ הָלַיְלָה- आज-राति וְהִשְׁבַּתִּי- र-फर्काउनेछ אֶתְכֶם- तिमीहरूलाई הַבֶּרֶךְ- जवाफ כְּאִשֶׁר- जस्तो וַדַּבֵּר- बोल्नुहुन्छ יְהוָה- परमप्रभुले H3068 H1696 H1697 H0853 H7725 H3915 H6311 H0413 H0559

אֵלָי- मलाई וַיִּשְׁבֹּ- र-बसे מוֹאָב- — שָׂרִי- मोआबका-अगुवाहरू עַם- — בִּלְעָם: : बिलामसँग H4124 H8269 H3427 H0413

तिनीहरू बिलामकहाँ आएर बालाकले भनेको कुरा सुनाए। त्यसपछि बिलामले तिनीहरूलाई भने, “तिमीहरू आज राती यहीं बस अनि म तिमीहरूलाई परमप्रभुले मलाई जे भन्नुहुन्छ सो बताउँछु।” यसर्थ मोआबले पठाएका मानिसहरू बिलामसित बसे।

9 וַיָּבֵא- र-आउनुभयो אֵלֵיהֶם- परमेश्वर אֶל- — בִּלְעָם- बिलामकहाँ וַיֵּאמֶר- र-भन्यो מִי- को וְהָאֲנָשִׁים- हुन्-यी-मानिसहरू הָאֵלֶּה- — עַמּוּדָ: : तिम्नोसँग H0428 H0376 H4310 H0559 H0413 H0430 H0935

सपनामा परमेश्वरले बिलामलाई दर्शन दिनु भयो र भन्नुभयो, “तिमीसित भएका यी मानिसहरू को हुन्?”

10 וַיֵּאמֶר- र-भन्यो בִּלְעָם- बिलामले אֶל- — הָאֵלֵהֶם- परमेश्वरलाई בָּלָק- बालाक בֶּן- सिप्पोरको-छोरा צָפֹר- — מוֹאָב- मोआबको-राजाले שְׁלַח- पठाएको-छ H7971 H4124 H4428 H6834 H1111 H0430 H0413 H0559

אֵלָי: : मलाई H0413

बिलामले परमेश्वरलाई उत्तर दिए, “मोआबका राजा सिप्पोरका छोरा बालाकले मकहाँ दूतहरू पठाएका छन्।

11 הָהָה- हेर הָעַם- एउटा-जनता הִצֵּא- निस्किएको-छ מִמִּשְׁדֵּשְׁבָט- मिश्रदेशबाट וַיִּכַּס- र-छोपेको-छ אֶת- — עֵינַי- आँखा עֲתָה- अब לְכָה- आउ קָבָה- शराप-देऊ H6895 H3212 H6258 H0776 H0853 H3680 H4714 H3318 H2009

לִי- मलाई אֲתוֹ- उसलाई אוֹלִי- सायद אוֹכְלֵי- सक्कूला לְהִלָּחֵם- लड्न בּוֹ- — וַיְגִדְּשָׁנוּ: : र-खेदनेछ H1644 H3201 H0194 H0853

उनको सन्देश थियो: हेर्नुहोस् यो जाति मिश्रदेशबाट भएको छ र तिनीहरूको छाउनीले देशलाई ढाकी रहेकोछ। अब आउनु होस् र मेरो पक्षमा तिनीहरूलाई सराप्नु होस्। यदि तपाईंले त्यसो गारिदिनु भयो भने सायद म तिनीहरूलाई लडाईंमा जितेर थपाउन सक्छु।”

12	וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים אֶל-בְּלָעָם לֹא תִלָּךְ עִמָּהֶם לֹא תִאָּר אֶת-הָעָם	र-भन्नुभयो	परमेश्वरले	—	बिलामलाई	नजाऊ	—	तिनीहरूसँग	शराप-नदेऊ	—	जनतालाई
		H0559	H0430	H0413	H3808	H3212	H0779	H0853			
	כִּי בָרַוּהָ הוּא:	किनकि	आशीर्वादित-छ	त्यो							
		H1288	H1931								

परमेश्वरले बिलामलाई भन्नुभयो, “तिमी तिनीहरूसित नजाऊ, अनि मानिसहरूलाई नसराप किनभने तिनीहरू म द्वारा अशिषित छन्।”

13	וַיִּקָּם בְּלָעָם בְּבִקְרֵי וַיֹּאמֶר אֶל-שָׂרֵי בָלָק לֵבֹן אֶת-צִכָּם	र-उठयो	बिलाम	बिहानी	र-भन्यो	—	बालाकका-अगुवाहरूलाई	—	जाओ	—	आफ्नो-देशमा
		H0559	H1242	H0413	H8269	H1111	H3212	H0413	H0776		
	כִּי מֵאֵן יְהוּהָ לְתַתִּי מַלְאֵי-יָדַי לְהַלְךְ עִמָּכֶם:	किनकि	इन्कार-गर्नुभयो	परमप्रभुले	मलाई-जान	दिनुभएन	तिमीहरूसँग				
		H3985	H3068	H5414	H1980						

त्यसकारण बिहानै उठेर बालाकद्वारा पठाएका बुढा-पाकाहरूलाई बिलामले भने, “तपाईंहरूको देशमा फर्केर जानुहोस् परमप्रभुले मलाई तिमीहरूसित जानु अनुमति दिनु भएन।”

14	וַיִּקְרָאוּ שָׂרֵי מוֹאָב וַיָּבֵאוּ אֶל-בָּלָק וַיֹּאמְרוּ מֵאֵן מֵאֵן בְּלָעָם יָדַע הָלַךְ עִמָּנוּ:	र-उठे	मोआबका-अगुवाहरू	मोआबका	र-आए	—	बालाककहाँ	र-भने	इन्कार-गर्यो	जान	हाम्रोसँग
		H8269	H4124	H0935	H0413	H1111	H0559	H3985	H1980		

यसर्थ मोआबका बुढा-पाकाहरू उठेर बालाककहाँ गएर भने, “बिलामले हामीसित आउनु अस्वीकार गरे।”

15	וַיִּסָּף עוֹד בָּלָק שְׁלַח אֶת-רָבִים וְנֹכְדִים מֵאֵלָה:	र-पठायो-फेरि	अझै	बालाकले	पठाउन	अगुवाहरू	धेरै	र-मान्य	पहिलाभन्दा	
		H3254	H5750	H1111	H7971	H8269	H3513	H0428		

एक पल्ट फेरि बालाकले बिलामकहाँ मानिसहरू पठाए। दोस्रो चोटीका बुढा-पाकाहरू पहिलेको भन्दा धेरै ठूला र सम्मानित थिए।

16	וַיָּבֵאוּ אֶל-בְּלָעָם וַיֹּאמְרוּ לֹא יָדָע אָמַר בָּלָק בֶּן-צִפּוֹר אֶת-נְרוֹקִיחוֹס:	र-आए	बिलामकहाँ	र-भने	उसलाई	यसो	भन्छ	बालाक	सिप्पोरको-छोरा	—	नरोकिनुहोस्
		H0935	H0413	H0559	H3541	H0559	H1111	H6834	H0408		
	גַּם תִּמְנַע מִהֲלֹךְ אֵלָי:	—	आउनबाट	मकहाँ							
		H4994	H4513	H1980	H0413						

तिनीहरू गएर बिलामलाई भने, “सिप्पोरको छोरो बालाकको भनाई यस्तो छ: दयागरी तपाईं म भए कहाँ आउन तपाईंले आफैँलाई नरोक्नु होस्।

17	כִּי-כָבֹד אֲכַבְּדֶךָ מְאֹד וְכָל-אֲשֶׁר-תֹּאמַר אֵלָי אֶעֱשֶׂה וְלֹכְהָ-נָא קְבֹה-שְׂרָפ-דֵּעַ	किनकि	ठूलो	सम्मान-गर्नेछु	अत्यन्त	र-जे-सबै	—	भन्नुहुन्छ	मलाई	गर्नेछु	र-आउ	—	शराप-देऊ
		H3513	H3513	H3966	H3605	H0559	H0413	H3212	H4994	H6895			
	לִי אֵת הָעָם הַזֶּה:	मलाई	—	यी-जनतालाई									
		H0853	H2088										

किनभने म तपाईंलाई बडो इज्जत साथ सम्मान चढाउनेछु साथै तपाईंले जे भन्नुहुन्छ म मान्नेछु। दया गरी आउनुहोस् र मेरो पक्षमा तिनीहरूलाई सराफु होस्।”

בָּלֶק	לִי	יָתֵן	אִם	בָּלֶק	עֲבָדִי	אֶל	וַיֹּאמֶר	בִּלְעָם	וַיַּעַן	18
बालाकले	मलाई	दिए-पनि	यदि	—	बालाकका-दासहरूलाई	—	र-भन्यो	बिलामले	र-जवाफ-दियो	
H1111		H5414		H1111	H5650	H0413	H0559			

אֶלָּהִי	יְהוָה	פִּי	אֶת	לְעִבְרָ	אוֹכֵל	לֹא	וַוָּהַב	כְּסָף	בֵּיתוֹ	מִלֵּא
मेरा-परमेश्वरको	—	परमप्रभुको-आज्ञा	—	उल्लङ्घन-गर्न	—	म-सक्दिन	र-सुन	चाँदी	घर	भरिएको
H0430	H3068	H6310	H0853		H3201	H3808	H2091	H3701		H4393

לְעִשׂוֹת
גָּרְלוֹהָ:
אוֹ
קָטְנָה
טָלוּ
וא
סָנִי
גָּרְנִי

तब बिलामले बालाकका मानिसहरूलाई जवाफ दिए, “यदि बालाकले मलाई सुन र चाँदीले भरिएको महल दिए पनि म मेरो परमप्रभु परमेश्वरको आज्ञाचाहे ठूलो वा सानो होस् नष्ट गर्दिनँ।”

בְּרַב	יְהוָה	יָסַף	מֵהָ	וַאֲדַעָה	הַלַּיְלָה	אִתָּם	גַּם	כִּזְהָ	נָא	שָׁבוּ	וַעֲזָבָה	19
भन्न	परमप्रभुले	थप्रेछ	के	र-म-जात्रेछु	आज-राति	—	तिमीहरू-पनि	यहाँ	—	बस	र-अब	
H1696	H3068	H3254	H4100	H3045	H3915		H1571	H2088	H4994	H3427	H6258	

עָמִי
मसँग

यसकारण अरूहरू झैं तिमीहरू पनि आज राती यहि बस्। अनि म हेर्छु परमप्रभुले मलाई केही कुरा भन्नु हुन्छ कि।”

בָּאוּ	לִי	לְקִרְאָ	אִם	לֹא	וַיֹּאמֶר	לַיְלָה	בִּלְעָם	אֶל	אֱלֹהִים	וַיִּבֹא	20
आएका-छन्	तिमीकहाँ	बोलाउन	यदि	उसलाई	र-भन्नुभयो	रातिमा	बिलामकहाँ	—	परमेश्वर	र-आउनुभयो	
H0935		H7121			H0559	H3915		H0413	H0430	H0935	

תַּעֲשֶׂה:	אֵתוֹ	אֶלָּהִי	אֲדַבֵּר	אֲשֶׁר	הַרְבֵּב	אֶת	וְאֵל	אִתָּם	לָךְ	קוֹם	הַאֲנָשִׁים
गर	त्यही	तिमीलाई	म-भन्नेछु	—	कुरा	—	तर-केवल	तिनीहरूसँग	जाउ	उठ	मानिसहरू
	H0853	H0413	H1696		H1697	H0853	H0389	H0854	H3212		H0376

त्यो राती बिलामलाई सपनामा आएर परमेश्वरले भन्नुभयो, “जब यी मानिसहरू तिमीलाई उनीहरूसित लैजान आएका छन्, तिमी उठेर तिनीहरूसित जाऊ, तर म जे भन्छु त्यो मात्र तिमीले गर्नुपर्छ।”

מוֹאָב:	שָׂרִי	עִם	וַיִּלָּךְ	אֶתְנֶנּוּ	אֶת	וַיַּחֲבֹשׁ	בִּבְקָר	בִּלְעָם	וַיִּקָּם	21
—	मोआबका-अगुवाहरूसँग	—	र-हिँड्यो	आफ्नो-गधी	—	र-कोप्रा-कस्यो	बिहानी	बिलाम	र-उठ्यो	
H4124	H8269		H3212	H0860	H0853	H2280	H1242			

यसकारण बिलामले बिहानै उठेर जीन लगाम कसे। त्यसपछि तिनी ती मोआबबाट आएका बूढा-प्रधानहरू संग गए।

בָּרָךְ	יְהוָה	מִלְאָךְ	וַיַּחֲזִיב	הוּא	הוֹלֵךְ	כִּי	אֱלֹהִים	אֶרֶץ	וַיַּחַרֵּר	22
बाटोमा	—	परमप्रभुको-दूत	र-खडा-भयो	—	जान्दै-थियो	किनकि	परमेश्वरको	रिस	र-जल्थ्यो	
H1870	H3068	H4397	H3320	H1931	H1980		H0430	H0639	H2734	

עָמוֹ:	נְעָרָיו	וַשָּׁנִי	אֶתְנֶנּוּ	עַל	רֶכֶב	וְהוּא	לֹא	לְשֹׁטָן	
उससँग	नोकरहरू	र-दुई	आफ्नो-गधीमा	—	चढिरहेको-थियो	र-ऊ	उसको-विरुद्ध	विरोधीको-रूपमा	
	H5288	H8147	H0860		H7392	H1931		H7854	

बिलाम गएको देखी परमेश्वर रिसाउनु भयो र उसलाई रोक्न परमप्रभुका स्वर्गदूत बाटोमा उभिए। बिलाम गधामा चढेका थिए अनि तिनका दुईजना सेवकहरू पनि तिनीसित थिए।

בְּיָדוֹ	שְׁלוֹפָה	וַחֲרָבוֹ	בָּרָךְ	נָצַב	יְהוָה	מִלְאָךְ	אֶת	הָאֶתְנֶנּוּ	וַתֵּרָא	23
हातमा	खोलिएको	र-उसको-तरवार	बाटोमा	खडा-भएको	—	परमप्रभुको-दूतलाई	—	गधिले	र-देखिन्	
H3027	H8025	H2719	H1870	H5324	H3068	H4397	H0853	H0860	H7200	

בָּרָךְ:	לְהַטָּתָהּ	הָאֶתְנֶנּוּ	אֶת	בִּלְעָם	וַיִּנְיֶה	בְּשָׂרָהּ	וַתִּלָּךְ	הַרְבֵּב	מִן	הָאֶתְנֶנּוּ	וַתֵּט
बाटोमा	फर्काउन	गधीलाई	—	बिलामले	र-हान्यो	खेतमा	र-गई	बाटोबाट	—	गधी	र-फर्किन्
H1870	H5186	H0860	H0853		H5221	H3212	H1870			H0860	H5186

जब गधाले परमप्रभुको स्वर्गदूतलाई हातमा तरवार लिएर बाटोमा उभिरहेको देख्यो त्यसले बाटो छाडेर खेततिर गयो। यसर्थ बिलामले त्यस गधालाई बाटोमा फर्काई ल्याउन हिर्कायो।

24	וַיַּעֲמֵד	מִלְאָךְ	יְהוָה	בְּמִשְׁעוֹל	הַכְּרָמִים	גָּדַר	מָזָה	וַיְגַדֵּר	מָזָה:
	र-खडा-भयो	परमप्रभुको-दूत	—	दाखबारीको-साँघुरो-बाटोमा	—	परखाल	यता	र-परखाल	उता
	H5975	H4397	H3068	H4934	H3754	H1447	H2088	H1447	H2088

त्यसपछि परमप्रभुका स्वर्गदूत दुवै पट्टि ढुङ्गाको पर्खाल भएको दुइवटा दाखको खेत बीच साँघुरो बाटोमा उभिए,

25	וַיִּגְרָא	הָאֲתוֹן	אֶת-	מִלְאָךְ	יְהוָה	וַתִּלְחֹץ	אֶל-	הַקִּיר	וַתִּלְחֹץ	אֶת-	הַגִּל
	र-देखीन्	गधीले	—	परमप्रभुको-दूतलाई	—	र-थिचिन्	—	परखालमा	र-थिचिन्	—	खुट्टा
	H7200	H0860	H0853	H4397	H3068	H3905	H0413	H7023	H3905	H0853	H7272
				בְּלָעָם	וַיִּסֹּף	לְהַכְתִּיחַ:	אֶל-	הַקִּיר	וַיִּסֹּף	אֶת-	הַגִּל
	बिलामको	—	परखालमा	र-थप्यो	फेरि-हान्यो	—	परखालमा	र-थप्यो	फेरि-हान्यो	—	खुट्टा
	H5221	H3254	H7023	H0413	H5221	H3254	H7023	H0413	H5221	H0853	H7272

जब गधाले परमप्रभुको स्वर्गदूतलाई देख्यो त्यो भित्तमा टाँसियो अनि बिलामको खुट्टा पनि चेप्टाइदियो। यसर्थ बिलामले फेरि त्यसलाई हिर्काए।

26	וַיִּסֹּף	מִלְאָךְ-	יְהוָה	עָבֹר	וַיַּעֲמֵד	בְּמִקְוֵם	צָר	אֲשֶׁר	אֵין-	הַרְרָה	לְנִטּוֹת
	र-फेरि	परमप्रभुको-दूत	—	अधि-बढ्यो	र-खडा-भयो	साँघुरो-ठाउँमा	—	जहाँ	थिएन	बाटो	फर्कन
	H3254	H4397	H3068	H5975	H5975	H4725	H0413	H0369	H1870	H5186	
				יְמִין	וַיִּשְׁמְאוּ:						
	दाहिने	न-देब्रे									
	H3225	H8040									

त्यसपछि परमप्रभुको स्वर्गदूत अधि बढेर एउटा एकदमै साँघुरो गल्ली जहाँ पसेर दाहिने-देब्रे फर्कन नसकिने ठाँउमा उभिए।

27	וַיִּגְרָא	הָאֲתוֹן	אֶת-	מִלְאָךְ	יְהוָה	וַתִּרְבֵּן	תַּחַת	בְּלָעָם	וַיַּחַר-	אֶף	בְּלָעָם
	र-देखीन्	गधीले	—	परमप्रभुको-दूतलाई	—	र-थोब्यो	तल	बिलामको	र-जल्यो	रिस	बिलामको
	H7200	H0860	H0853	H4397	H3068	H7257	H8478	H2734	H0639	H0639	H0639
				וַיָּדָ	אֶת-	הָאֲתוֹן	בְּמִקְלָ:				
	र-हान्यो	—	गधीलाई	लाठीले							
	H5221	H0853	H0860	H4731							

परमप्रभुको स्वर्गदूतलाई देखेर गधा थचक्क बस्यो। बिलाम रिसले चुर भएर त्यसलाई आफ्नो लौरोले बेस्सरी हिर्काए।

28	וַיִּפְתַּח	יְהוָה	אֶת-	פִּי	הָאֲתוֹן	וַתֹּאמֶר	לְבָלָעָם	מָה-	עָשִׂיתִי	לָךְ	כִּי
	र-खोल्नुभयो	परमप्रभुले	—	मुख	गधीको	र-भनीन्	बिलामलाई	के	गरे-मलाई	तिमीलाई	कि
	H3068	H0853	H6310	H0860	H0559	H4100					
				הַכִּיתָנִי	זָה	שְׁלֹשׁ	רְגָלִים:				
	तिमीले-हान्यौ	यो	तीन	पटक							
	H5221	H2088	H7969	H7272							

त्यसपछि परमप्रभुले गधालाई मुख खोल्ने अनुमति दिनुभयो र त्यसले बिलामलाई भन्यो, “मैले तपाईंलाई के गरेँ ताकि तपाईंले मलाई यस प्रकारले तीन चोटि हिर्काउनु भयो?”

29	וַיֹּאמֶר	בְּלָעָם	לְאֲתוֹן	כִּי	הֲתַעֲלִלְתְּ	בִּי	לִי	יֵשׁ-	חֹרֵב	בְּיָדִי	כִּי	עָתָה
	र-भन्यो	बिलामले	गधीलाई	किनकि	तिमीले-ठट्टा-गर्यौं	मलाई	यदि	हुन्थ्यो	तरवार	मेरो-हातमा	त	अब
	H0559	H0860	H0860				H3863	H3426	H2719	H3027	H6258	
				הַרְגֵנִי	מָרְנֵ-	תִּי						
	मार्ने-थिएँ											
	H2026											

तब बिलामले गधालाई भने, “तँले मलाई मूर्ख बनाइस्। यदि मेरो हातमा तरवार हुँदो हो त म तपाईं अहिले मार्ने थिएँ।”

30 וַיִּאמֶר הָאֱתוֹן אֶל־ בְּלָעַם הַלּוֹא אֲנֹכִי אֲתִנֶּה אֲשֶׁר־ רַכְבֶּתָּ עָלַי מַעֲוֹדָה
 र-भनीन् गधीले — बिलामलाई म के तिम्रो-गधी तिम्ना-जीवनदेखि
 H0559 H0860 H0413 H3808 H0595 H0860 H0860 H7392 H5750

עַד־ הַיּוֹם הַזֶּה הַהִסְכָּן הַסְכַּנְתִּי לַעֲשׂוֹת לָךְ כָּה וַיִּאמֶר לָא:
 — आज — के-मैले गर्न यस्तो र-भन्यो होइन
 H5704 H3117 H2088 H5532 H5532 H3541 H3808 H0559

गधाले बिलामलाई उत्तर दियो, “के म तपाईंले आफ्नो जीवन भरि आज सम्म चढेको गधा होइन्? के मैले यस्तो अघि कहिले गरेको थिएँ?” बिलामले भने, “होइन्।”

31 וַיִּגַּל רַמְבַּחֵם אֶת־ עֵינָיו בְּלָעַם וַיֵּרָא אֶת־ מְלָאָךְ יְהוָה נֹצֵב
 र-खोल्नुभयो परमप्रभुले — आँखा बिलामको देख्यो र-देख्यो परमप्रभुको-दूतलाई
 H1540 H3068 H0853 H7200 H0853 H3068 H4397 H3068 H5324

בָּדָרָה וַחֲרָבוֹ שְׁלֶפֶה בִּירוֹ וַיִּקֶּר וַיִּשְׁתַּחוּ לְאַפְיוֹ:
 बाटोमा र-उसको-तरवार खोलिएको हातमा र-निहुरे र-दण्डवत्-गर्यो अनुहारमा
 H1870 H2719 H8025 H3027 H6915 H7812 H0639

त्यसपछि परमप्रभुले बिलामको आँखा खोली दिनुभयो अनि तिनले परमप्रभुको स्वर्गदूतलाई नाङ्गो तरवार लिएर बाटोमा उभिरहेको देखे। तब तिनले आफ्नो शिर निहुर्याए।

32 וַיִּאמֶר אֵלָיו מְלָאָךְ יְהוָה עַל־ כִּי־ יָהִי יְהוָה אֱתִנֶּה אֶת־ אֲתִנֶּה יְהוָה וְהָיָה
 र-भन्यो उसलाई परमप्रभुको-दूतले — किन — किन तिमीलाई तीन पल्ट हिर्कायो हेर, म तिमीलाई रोक्नको निम्ति बाहिर आए किनभने तिमी यात्रा मेरो आज्ञाको विरुद्धमा छ।
 H0559 H0413 H4397 H3068 H4100 H5221 H0853 H0860 H2088 H7969

רָגְלִים הָהָה אֲנֹכִי יִצְאָתִי לְשֹׁטָן כִּי־ יָרַח בָּדָרָה לְנִגְרִי:
 पटक हेर म निस्किएँ विरोधीको-रूपमा किनकि खतरनाक-छ बाटो मेरो-विरुद्ध
 H7272 H2009 H0595 H3318 H7854 H1870 H5048

तब परमप्रभुको स्वर्गदूतले बिलामलाई भने, “किन तिमीले गधालाई तीन पल्ट हिर्कायो हेर, म तिमीलाई रोक्नको निम्ति बाहिर आए किनभने तिमी यात्रा मेरो आज्ञाको विरुद्धमा छ।”

33 וַתִּרְאֵנִי הָאֱתוֹן וַתֵּט לְפָנָי וַתֵּט לְפָנָי יְהוָה שְׁלֹשׁ רָגְלִים אֲוִלִי נִטְתָּה מִפְּנֵי כִי עָתָה
 र-देखीन् गधीले र-फर्किन् मबाट र-फर्किन् तीन यो मबाट मबाट कि त अब
 H7200 H0860 H5186 H6440 H2088 H7969 H7272 H0194 H5186 H6440 H6258

גַּם־ אֶתְכֶּה הַרְגֵתִי וְאוֹתָהּ הַחַיִּיתִי:
 — तिमीलाई-पनि मारने-थिएँ मारने-थिएँ र-त्यसलाई बचाउने-थिएँ
 H1571 H0853 H2026 H0853 H2421

जब गधाले मलाई देख्यो, त्यो तीन पल्ट मबाट तर्कन खोज्यो। यदि यो मबाट नतर्केको भए यो निश्चय थियो कि म तिमीलाई मारने थिएँ, तर गधालाई जिउँदै छाडि दिने थिएँ।”

34 וַיִּאמֶר בְּלָעַם אֶל־ מְלָאָךְ יְהוָה — אֶתְכֶּה אֶתְכֶּה אֶתְכֶּה
 र-भन्यो बिलामले — मारने-थिएँ मारने-थिएँ मारने-थिएँ
 H0559 H0413 H3068 H4397 H2398 H3068 H3068 H3068 H3068

אֶתְכֶּה נֹצֵב לְקִרְאָתִי בָּדָרָה וְעָתָה אֶם־ רַע בְּעֵינָי אֲשׁוּבָה לִי:
 तिमी खडा-हुनुहुन्थ्यो बाटोमा मेरो-विरुद्ध मबाट र-अब यदि नराम्रो-छ तिमी-दृष्टिमा म फर्कनेछु
 H5324 H7125 H6258 H1870 H7125 H7725

तब बिलामले परमप्रभुका स्वर्गदूतलाई भने, “मैले पाप गर्ने कारण मैले जानिन कि तपाईं मलाई रोक्नको निम्ति बाटोमा उभिरहनु भएको थियो। तर यदि मेरो यात्रालाई केही नराम्रो ठान्नु हुन्छ भने म घर फर्कन्छु।”

35 וַיֹּאמֶר ר-भन्यो מְלֵאךְ מְלֵאךְ יְהוָה אֶל- בְּלָעַם לֵךְ עִם- הָאֲנָשִׁים וְאַפְסֹס אֶת- הַדָּבָר
 कुरा — तर-केवल मानिसहरूसँग — जाओ बिलामलाई — — परमप्रभुको-दूतले र-भन्यो
[H1697](#) [H0853](#) [H0376](#) [H3212](#) [H0413](#) [H3068](#) [H4397](#) [H0559](#)

אֲשֶׁר- מ-भन्नेछु אֲדָבָר מ-भन्नेछु אֵלָיוּ תִּמְלִיךְ אֶתְּוֹ בֹל תְּדַבֵּר וַיִּלְךְ בְּלָעַם עִם- שְׂרֵי בָלָק:
 — बालाकका-अगुवाहरूसँग — बिलाम र-गयो बोल बोल र-गयो बिलाम
[H1111](#) [H8269](#) [H3212](#) [H1696](#) [H0853](#) [H0413](#) [H1696](#)

तब परमप्रभुको स्वर्गदूतले बिलामलाई भने, “तिमी यी मानिसहरूसित जाऊ, तर म जे भन्छु तिमी त्यो मात्र बोल। यसकारण बिलाम मोआबबाट आएका बूढा-प्रधानहरूसँग गए।”

36 וַיִּשְׁמַע ר-सुन्यो בְּלָק בָּא בְּאֵי בְלָעַם וַיִּצָּא לְקִרְאָתוֹ אֶל- עִיר מוֹאָב
 — मोआबको-सहरमा — उसलाई-भेट्न र-निस्क्यो बिलाम आउँदै-छ कि बालाकले र-सुन्यो
[H4124](#) [H0413](#) [H7125](#) [H3318](#) [H0935](#) [H1111](#) [H8085](#)

אֲשֶׁר- जुन עַל- — אֶרְנוֹן גְּבוּל אֶרְנוֹן אֲשֶׁר בְּקִצְהָ הַגְּבוּל:
 — सीमाको-छेउमा जुन — अर्नोनको-सीमामा —
[H1366](#) [H0769](#) [H1366](#)

जब बालाकले बिलाम आउँदैछ भनेको सुने, ऊ मोआबी देशको शहरको उत्तरी सिमाना अर्नोन नदीको नजिक उसलाई भेट्न गए।

37 וַיֹּאמֶר ר-भन्यो בְּלָק בָּא בְּאֵי בְלָעַם הָלֵאָה שְׁלֵחַ שְׁלֵחַ וְלָמָּה לָא- לְקִרְאָתוֹ אֵלָיוּ שְׁלַחְתִּי פְּתָאֵר בְּלָעַם קִין אֶתְּוֹ
 आएनौ किन — बोलाउन तिमीलाई पठाएको-थिएँ पठाएर के बिलामलाई — बालाकले र-भन्यो
[H3808](#) [H4100](#) [H7121](#) [H0413](#) [H7971](#) [H7971](#) [H3808](#) [H0413](#) [H1111](#) [H0559](#)

הַלְכָתָּה אֵלָיוּ הָאֲמִנִּים לָא אֹכֵל כְּבָדְךָ:
 — मकहाँ के-साँच्चै म-सक्दिन सम्मान-गर्न
[H3513](#) [H3201](#) [H3808](#) [H0552](#) [H0413](#) [H1980](#)

बालाकले बिलामलाई भने, “तपाईं मेरोमा आउनुहोस् भनी निम्तो दिन मैले मानिसहरू पठाएँ? तपाईं किन म भएकहाँ आउनु भएन? के म तपाईंलाई सम्मान गर्न योग्यको छैन?”

38 וַיֹּאמֶר ר-भन्यो בְּלָעַם אֶל- בְּלָק הָיְהִי- הָיְהִי בְּלָק בָּא בְּאֵי הָיְהִי- הָיְהִי אֵלָיוּ עֲבָהּ אֹכֵל הַדָּבָר
 र-भन्यो बिलामले — बालाकलाई हेर हेर आएको-छु आएकी-छु तिप्रोकहाँ अब के-सक्नेछु बोल्न — बोल्न
[H3972](#) [H1696](#) [H3201](#) [H3201](#) [H6258](#) [H0413](#) [H0935](#) [H2009](#) [H1111](#) [H0413](#) [H0559](#)

הַדָּבָר- जे-कुरा אֲשֶׁר- — יְשׁוּיִם אֵלָיוּ אֶתְּוֹ בְּכִי אֶתְּוֹ
 — राख्नुहुन्छ परमेश्वरले त्यही मेरो-मुखमा बोल्नेछु
[H1696](#) [H0853](#) [H6310](#) [H0430](#) [H1697](#)

त्यसपछि बिलामले बालाकलाई भने, “हेर। म तिप्रोमा अहिले आएकोछु। म तिमीलाई अहिले नै केही कुरा भन्न सक्छु? म त्यही कुरा मात्र भन्ने छु जो परमप्रभु परमेश्वरले मलाई भन्न लगाउनु हुन्छ।”

39 וַיִּלְךְ ר-गयो בְּלָעַם עִם- בְּלָק וַיָּבֵאוּ קִרְיָת-הַסּוֹתָמָה
 बिलाम र-गयो बिलाम — बालाकसँग र-आए
[H7155](#) [H0935](#) [H1111](#) [H3212](#)

त्यसपछि बिलाम बालाकसित गए। अनि तिनीहरू किर्यत-हुसोतमा आए।

40 וַיִּיבַח ר-बलि-चढायो בְּלָק בָּרַךְ וַיִּצָּא בְּלָק בְּעֵלְבָמוֹת וַיִּשְׁלַח לְבָלָעַם וּלְשָׂרָיִם אֶתְּוֹ
 र-बलि-चढायो बालाकले गोरु र-भेडा गोरु बालाकलाई बिलामलाई र-पठाइदियो र-पठाइदियो र-देख्यो जो
[H0854](#) [H8269](#) [H7971](#) [H6629](#) [H1241](#) [H1111](#) [H2076](#)

बालाकले गोरूहरू र भेडाहरू बलि चढाए अनि बिलाम र मोआबबाट आएका बूढा-प्राधानहरूलाई निमन्त्रणा गरे र खान दिए जो ऊसित आएका थिए।

41 וַיְהִי ר-भयो בְּכִכָּר וַיִּקַּח אֶת- בְּלָק בְּכִכָּר
 र-भयो बिहानी र-लियो बालाकले
[H8033](#) [H7200](#) [H1120](#) [H5927](#) [H0853](#) [H1111](#) [H3947](#) [H1242](#) [H1961](#)

הָעָם:
 जनताको

| भोलिपल्ट बिहानै बालाकले बिलामलाई बमोत- बालमा लिएर गए। त्यहाँबाट तिनले इस्राएली मानिसहरूको केही भाग देखे।